

## الدّرُّسُ السّابِعُ: لَا تَيَأسُوا + مَعْنَى الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ

### • درس نامه •

#### معانی الأفعال الناقصة

أفعال ناقصه: «كان - صار - أَيْسَ - أَصْبَحَ»

فعل ناقصه «كان» با توجه به کلمات بعد از خودش معنای مختلف می‌گیرد که عبارتند از:

١. كان + اسم      ٢. كان + فعل      ٣. كان + لـ / عنـ

#### كان + اسم

ترجمه (بود) ← **مثال** كان المدرسة مُرْدَجَمَةً: مدرسه شلوغ بود.

ترجمه (است) ← **مثال** كان الله عَفُورًا: خداوند آمرزنده است.

فعل «كان» در حالت عادی بر زمان گذشته و به صورت «بود» ترجمه می‌شود، زمانی که به «خداوند، پیامبران، فصول یا امور ثابت و ماندگار» دلالت داشته باشد، به صورت «است» ترجمه می‌شود.

← **مثال** كان الله عَلِيًّا: خداوند دانا است.

← **مثال** كان الرَّبِيعُ مُحَضَّرًّا: بهار سرسیز است.

← **مثال** كان الشَّتاءُ باردًا: زمستان سرد است.

← **مثال** كان رسول الله أَشْوَةً لِلْعَالَمِينَ: رسول خدا برای جهانیان الگویی نیکو است.

#### كان + فعل

كان + مضى (معادل ماضى بعيد: بود) ← **مثال** كان كَتَبَ ← نوشته بود

كان + قد + مضى (معادل ماضى بعيد: بود) ← **مثال** كان قَدْ كَتَبَ ← نوشته بود

كان + مضارع (معادل ماضى استمراري: مى + گذشته) ← **مثال** كان يَكْتُبُ ← مى نوشـت

← كان + لـ / عنـ

← **مثال** كان لـ خاتِمٌ فِضَّةً ← انگشتر نقره داشتم.

← **مثال** كان عِنْدِي صُدَاعٌ شَدِيدٌ ← سردد شدیدی داشتم.

#### كلمات

فعل «كان: بود» ماضى، فعل «يَكُونُ: مى باشد» مضارع، و فعل «كُن: باش» امر مى باشد.

فعل ناقصه «صار: شد» و مضارع آن «يَصِيرُ: مى شود» است.

← **مثال** أَنْظَفَ الطُّلَّابَ مَدَرَسَتَهُمْ فَصَارَتِ الْمَدَرَسَةُ نَظِيفَةً: دانشآموزان مدرسه‌شان را تمیز کردن و مدرسه تمیز شد.

فعل ناقصه «أَصْبَحَ: شد» و مضارع آن «يَصْبِحُ: مى شود» است.

← **مثال** أَنْزَلَ بَنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتَصْبِحُ الْأَرْضُ مُحَضَّرًّا: از آسمان آبی را فرو فرستادیم و زمین سرسیز می‌شود.

فعل ناقصه «أَيْسَ: نیست» ترجمه مى‌شود. ← **مثال** لَيْسَ الْكَاذِبُ مُحْتَرِمًا عِنْدَ النَّاسِ: دروغگو نزد مردم محترم نیست.

#### كلمات

اركان افعال ناقصه: (فعل ناقصه + اسم فعل ناقصه + خبر فعل ناقصه) ← اسم مرفوع (ـ / ان / ون) + خبر منصوب (ـ / ين)

**مثال** كان المعلمون مشتّقين  
فعل ناقصه اسم مرفوع (و) فیر منصوب (ی)

**مثال** كان الطالبان تشیطین  
فعل ناقصه اسم مرفوع (ا) فیر منصوب (ے)

**مثال** كان دانیال طالباً  
فعل ناقصه اسم مرفوع (ے) فیر منصوب (ے)

### کلمه‌های متادف

فی النَّهَايَةِ (در پایان)	=	أَخْبَرَ (پایان)
صاز (شد، گردید)	=	أَصْبَحَ (شد، گردید)
حاول (تلاش کرد)	=	سَعَى (تلاش کرد)
أمل (آرزو)	=	رَجَا (آرزو)
حيثما (هنگامی که)	=	عِنْدَمَا (هنگامی که)
دخل (پا)	=	قَدَمْ (پا)
غَيْرَ (راه)	=	طَرِيقَ (راه)
سُرَّ (پنهان کرد)	=	كَتَمَ (پنهان کرد)
رَغْمَ (با وجود)	=	مَعَ أَنَّ (با وجود)
اجْتَهَدَ (تلاش کرد)	=	جَدَ (تلاش کرد)

بعث (برانگیفت)	=	أَثَارَ (برانگیفت)
قَدَّافَ (اندافت)	=	أَلْقَى (اندافت)
صَبُورَ (بردبار)	=	خَلِيمٌ (بردبار)
مَشْيٌ (راه رفتن)	=	سَيْرٌ (راه رفتن)
رَحْمَةٌ (رحمت)	=	رَوْحٌ (رحمت)
لَجَأَ (پناه برد)	=	عَادَ (پناه برد)
يَئِسَ (نامید شد)	=	قَنْطَ (نامید شد)
فَائِزٌ (موفق)	=	نَاجِحٌ (موفق)
فَشَلَ (شکست)	=	هَرِيْمَةٌ (شکست)
سَهْلٌ (آسان)	=	بَسِيْطٌ (آسان)

### کلمه‌های متضاد

فُقَراء (فقریان)	≠	أَغْنِياء (ثروتمندان)	أَشْوَد (سیاه)	أَبْيَض (سفید)
تَكَلَّمَ (صہبیت کرد)	≠	سَكَتَ (سکلت شد)	شِرَاء (فریدن)	بَيْع (فروختن)
قَبِحَ (زشت)	≠	جَمِيلٌ (زیبا)	سَيِّنة (بدی)	حَسَنَة (نیکی)
مُجِيبٌ (پاسخ دهنده)	≠	سَائِلٌ (سوال کننده)	بَارِد (سرد)	حَارٌ (گرم)
أَظْهَرَ (اشکار کرد)	≠	كَتَمَ (پنهان کرد)	أَمْسَ (دیروز)	غَدَأ (فرد)
مَفْتُوحٌ (بسسه)	≠	مُعْلِقٌ (بسسه)	فَارِغَة (فالی)	مَمْلُوَّة (پر)
جَالِسٌ (نشسته)	≠	وَاقِفٌ (ایستاده)	صَادِقٌ (راستگو)	كاذب (دروگلو)

### جمع‌های مکستر

كَرَ، ناشنوا	صُمَم ← أَصْمَم
كمريندا	أَحْزِمَة ← حِزَام
دانش‌آموز	طَلَاب ← طالب

لَال	بَئْم ← أَبْكَم
كُور، نابينا	عُمَى ← أَعْمَى
پا	أَقْدَام ← قَدَم

## عبارات منتخب از درس هفتم

۷

آشنازی  
پیش‌نیاز  
رسانیدن  
مکالمه  
گفتگو

۱. كثيرون من التاًجِحِينَ كانوا مُعَوَّقينَ، إِنَّهُمْ كانوا يُواجِهُونَ مَشاكلَ كَثِيرَةً فِي حَيَاةِهِمْ.  
بسیاری از افراد موفق معلوم بودند، همانا آن‌ها در زندگی خودشان با مشکلات زیادی رو به رو می‌شوند.
۲. كُنْتُ سَائِكَتًا وَ مَا قُلْتُ كَلِمَةً، لَأَنِّي كُنْتُ لَا أُغْرِفُ شَيْئًا عَنِ الْمَوْضُوعِ.  
ساکت بودم و کلمه‌ای نگفتم؛ زیرا چیزی درباره موضوع نمی‌دانستم.
۳. «قَالَ رَبِّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ أَنْ أَسْأَلَكَ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ»  
گفت: پروردگار من به تو پناه می‌برم که از تو چیزی بخواهم که به آن دانشی ندارم.
۴. كَانَ الشَّيْبَابُ يَلْعَبُونَ بِالْكُرْرَةِ عَلَى الشَّاطِئِ وَ بَعْدَ اللَّعِبِ صَارُوا نَشِيطِينَ.  
جوانان در آنکارا ساحل با توب بازی می‌کردند و پس از بازی با نشاط شدند.
۵. ...يَقُولُونَ بِأَفْوَاهِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ وَ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَكْتُبُونَ  
با دهان‌هایشان چیزی را می‌گویند که در دل‌هایشان نیست و خدا به آنچه پنهان می‌کنند داناتر است.
۶. أَضْبَحَ الْكِتَابَ فِي مَا بَعْدُ فِيلْمًا حَصَلَ عَلَى جَائِزةِ أُوسَكَارِ.  
کتاب بعدها فیلمی شد که موفق به دریافت جازه اسکار شد.
۷. «إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَتِي بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوانًا»  
آنگاه که دشمنان [یکدیگر] بودند، پس میان دل‌هایشان همدلی ایجاد کرد، در نتیجه با نعمت او با یکدیگر برادر شدید.
۸. الْأَسْتَاذُ آذَرِيزِيَّيِّي كَانَ عَامِلاً بِسِيَطَةً، ثُمَّ صَارَ بائِعَ الْكُتُبِ.  
استاد آذریزدی کارگر ساده‌ای بود، پس فروشنده کتاب شد.
۹. هُنَّ الْعُضُوُونَ الْوَحِيدُونَ الْمُتَحَرِّكُونَ مِنْ بَيْنِ أَطْرَافِهِ الْأَرْبَعَةِ.  
آن تنها عضو متحرک از بین دست و پایش است.
۱۰. مَنْ أَرَادَ أَنْ يَكُونَ أَفْوَى النَّاسِ، فَلِيَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ.  
هر کس بخواهد که قوی‌ترین مردم باشد پس باید بر خدا توکل کند.
۱۱. «أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَا فَتَضَيَّحَ الْأَرْضُ مُحَضَّرًا»  
از آسمان آبی را فرو فرستاد و زمین سرسبز می‌شود.
۱۲. أَصَبَبْتُ بِحُمْمِي صَيَّرْتُهَا طِفْلَةً عَمِيَّاءَ صَمَاءَ بَكْمَاءَ.  
دچار تی شد که او را در کودکی نایبینا، ناشنوا و لال ساخت.
۱۳. «أَوْفُوا بِالْعَهْدِ إِنَّ الْعَهْدَ كَانَ مَسْئُولاً»  
به عهد و پیمان وفا کنید قطعاً عهد و پیمان مورد سوال است. (مسئولیت‌آور است)
۱۴. فَأَرْسَلَهَا وَالِدَاهَا إِلَى مُؤَسَّسَةِ اجْتِمَاعِيَّةِ الْمُعَوَّقِينَ.  
پس پدر و مادرش او را به مؤسسه اجتماعی برای معلومان فرستادند.
۱۵. «... وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْسَنِي كُنْتُ تُرَابًا»  
و کافر می‌گوید: ای کاش من خاک بودم.
۱۶. «وَ كَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ»  
خانواده‌اش را به نماز و زکات امر می‌کرد.
۱۷. أَعَظَمُ الْبَلَاءِ انْقِطَاعُ الرَّجَاءِ.  
بزرگترین مصیبت قطع شدن امید است.

## آزمون الدرس السابع

٠/٥	الف) ترجم الكلمات التي تحتها خط: هيلين كيلر أصبحت بحّمى. »... فَتَصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَةً«	.١ .٢
٠/٥	ب) عَيْنُ الْمُتَرَادِفِ وَالْمُتَضَادِ: (كلمتان زائدتان)  سعى - هَزِيمَة - يُسْرِى - حَاؤَلَ - يَمِينٌ - وَاجِهٌ	.٣ .٤
٠/٥	ت) عَيْنُ الْكَلِمَةِ الَّتِي لَا تُنَاسِبُ الْكَلِمَاتِ الْأُخْرَى:  حَدَّاد <input type="checkbox"/> كَذَاب <input type="checkbox"/> حَبَّاز <input type="checkbox"/> رَسَام <input type="checkbox"/> إِلْقَاء <input type="checkbox"/> مُحاوَلَة <input type="checkbox"/> جَدٌ <input type="checkbox"/> إِجْتِهَاد <input type="checkbox"/>	.٥ .٦
٠/٥	ث) أَكْتُبْ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ:  عُمْى: ..... أَعْجَوْبَة: .....	.٧ .٨
٠/٧٥	ج) ترجم العبارات إلى الفارسية المألوفة:  كريستى براون كان مصاباً بالشلل الدماغي، ولم يكن قادرًا على السير والكلام. إِسْتَطَاعَتْ مُعَلَّمَةً «هيلين» أن تعلّمها حروف الإنجاء عن طريق اللمس والشم.	.٩ .١٠
٠/٧٥	ليست الخليلين من عجز فهمهم، إنما الخليلين من إذا قدر عفافا. لا مشكلة فادررة على هزيمة الشخص الذي يعتمد على نفسه. وَرَغْمَ هَذَا حَصَلَتْ عَلَى الْجِزاَمِ الْأَسْوَدِ فِي التَّكَوَانِدِ.	.١١ .١٢
٠/٥	الناجحون أثاروا إعجاب الآخرين؛ مع أنهما كانوا موقعين أو فقراء. أَقْتَلَتْ هيلين كيلر عدّة محاضرات وأصبحت أعيوبة عصريها.	.١٣ .١٤
٠/٥	﴿لَقَدْ كَانَ فِي يُوسُفَ وَإِخْوَتِهِ آيَاتٍ لِسَالِيَنَ﴾. »يَقُولُونَ بِأَسْتِيَّهُمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ«	.١٥ .١٦
٠/٥	»... وَأَسَأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا﴾	.١٧
٠/٥	ح) انتخب الترجمة الصحيحة:  كان الشباب يلعبون بالكرة على الشاطئ وبعد اللعب صاروا نشيطين. الف) جوانان در کنار ساحل با توپ بازی می کردند و پس از بازی با نشاط شدند. ب) جوانها در کنار ساحل دریا با توپ بازی می کنند که پس از بازی خوشحال هستند.  الف) و از فضل خدا سوال کردند، قطعاً خدا به همه چیزها آگاه بود. ب) و از خدا بخشش او را بخواهید؛ زیرا خدا به هر چیزی داناست.	.١٨ .١٩
١/٥	خ) أكمل الفراغات في الترجمة:  الدُّسْتَادُ آذْرِيزْدِي لَمْ يَدْهُبْ إِلَى الْمَدْرَسَةِ وَهُوَ أَشْهَرُ كَاتِبٍ لِقَصَصِ الْأَطْفَالِ. استاد آذریزدی به مدرسه .....، در حالی که او ..... نویسنده برای قصه‌های کودکان است.  في يوم من الأيام أخذ كريستى قطعة طباشير بقدمة الإيسرى. در روزی از روزها کریستی نگه ..... را با پای ..... گرفت. من أراد أن يكون أقوى الناس، فليتوكل على الله. هر کس بخواهد که ..... مردم باشد پس باید بر خدا .....	.٢٠ .٢١ .٢٢